

聲明啟事

本人范波榮與朱子俊，TAP VAN NGUYEN 三人於一九八八年八月，介紹並陪同MR. PAT STRETCH 前往中國與中建公司洽談在溫哥華投資興建位於CAMBIE 夾16街之商業大廈，大家同意利潤平分。

同年九月中旬中方派代表陳先生前來溫哥華觀察並由MR. PAT STRETCH 陪同進行各種投資事宜。MR. PAT STRETCH 一直將進展情況隱瞞並私下與中方洽談多方面的合作發展地業。

十月廿一日，經過商量，由TAP VAN NGUYEN 帶領前往MR. PAT STRETCH 座在素里的辦事處，要求履行諾言，但MR. PAT STRETCH 拒絕一切。

今天，本人范波榮再次聲明，有關一切在中國，香港，澳門及星加坡等地，由本人介紹給MR. PAT 所認識的朋友，廠家，商家洽談投資移民和地產等事宜，如由MR. PAT STRETCH 私自聯系一切事務與本人無關，同時聲明，我與MR. PAT STRETCH 在中國天津與中方所簽訂之西亞貿易公司合同也宣佈作廢。

朱子俊

范波榮

TAP VAN NGUYEN

一九八八年十一月一日

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St., (中華文化中心對面)
電話：688-2933 681-5848



樓上影院特備各類攝影器材，家庭，學生，藝術人像，貨真，廣告等相，別俱風格，新款婚紗免貨借用，特技翻影舊相，紀念磁碟，入籍護照相即印即有
三人以上 護照相(彩色)4張8-80 (逢星期三休息)
免額金額滿十元者 免費泊車1小時
主理 何桐
英國皇家攝影學會會員
B.C.省國際沙龍評列員
香港冠軍獎(64)
曾獲B.C.省冠軍獎(71)

永利貿易有限公司

Van-Lima Import & Export Co. Ltd.

FAX: (604) 662-2304

水晶魷魚

餐館家庭均宜

盒裝16磅 歡迎選購
和安芽菜發行公司

WO ON CO. BEAN SPROUT

新到大幫 秘魯綠豆

優質發芽

電話：(604) 684-0965

430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

教堂、酒店及舊旅館

高價收購舊木料，有意請

英語電：876.1319

現金交易。

酒店店主自賣

27間房，100座位餐廳，50

座位酒吧，4個住家套房，

員工宿舍，可提供宴會食品

到落磯山的BANFF及冬季奧

運會的KANANASKIS，有意者

請致函到：

A. HAMILTON BOX 1392

CANMORE, ALBERTA, TOL. OMO

麻雀拾售
全新一頂
四三三四
拾。有者
。八六七
。四

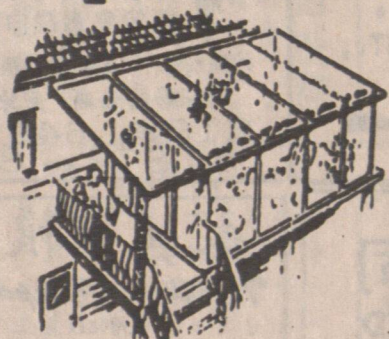
寫字樓租
由二百尺至二千五
百尺或更大
。意者，位
。大，街
。人，大
。中，小
。中，小

旺舖出租
100呎，近
。大，街
。人，大
。中，小
。中，小

清澈透明·絕無雜色

HEAT MIRROR®

「保溫玻璃」



功能反射熱力，與熱水壺中的銀色水胆功效雷同，安裝保溫玻璃，能防炎夏高溫侵入室內，亦可於炎寒時保持室內和暖氣溫，令府上冬暖夏涼。

本產品適用於
任何需裝配玻璃之處

請即電291-6622與JOHN YEE 洽

廖盛炤

窗飾公司

室內設計：

定造各款 窗簾 窗紗

百葉簾 垂直簾 牀

牆紙及裝飾品 美觀實用

價錢相宜 免費估價

二十餘年經驗 自開工場

有發行部

歡迎訂購

電話：253-4566

S.J. Lew Custom Draperies Ltd.

Window Covering Specialists

1458 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada V6A 1V8 Tel: 253-4566

雅麗花舖

ELEGANT FLORIST

150 E. PENDER STREET,

VANCOUVER, B.C. V6A 1T3

一五〇號 片打東街

(舖街夾片打街)

TEL: (604) 685-3838

周慕斌主理

本店常備裝飾盆栽

專營

結婚襟花、花球

花牌、花籃

花圈、花圈

四季時花

歡迎光顧

溫哥華花舖

Vancouver Wholesale Florists

& Trading Ltd.

專四花結花盆

人季牌婚球景

送時花襟花樹

貨花圈花籃木



610 Malkin Avenue

Vancouver, B.C.

近唐人街

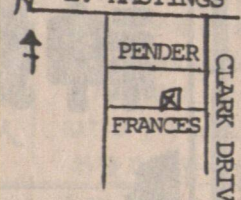
Tel. (604) 254-5431

忠誠鮮花發行

TRANS CANADA FLORISTS LTD.

1259 Frances Street Vancouver BC

電話：255-9599



舖價福花喜精盆各

後錢壽球慶心栽類

泊公花襟花設樹鮮

車道圈花籃計木花



Louie's Florist

371 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號

TEL: 683-5124

歡迎光顧

長生花圈

花籃花球

本店常備

含笑花

黃花白蘭

米仔蘭

桂花

中國名花

總代理李氏花屋

呂氏主理

GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

明氏花屋

喜市定東街一七五號

MING'S FLOWER SHOP

175 E. HASTINGS STREET

VAN. B.C. V6A 1N5

BUS: [604] 683-6085

RES: [604] 255-8078

趙無長四花結喜承樣奉鮮手
明任春季婚慶接樣神花工
主歡樹時花襟花鏡皆敬寶藝
理迎葉花圈花牌架足佛燭品

舖花蓮月

LISA'S-FLORIST

439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.

V6A 3S8

BUS: 689-5829

RES: 434-1423

青樹盆景

柏樹盆景

花籃花球

花球花球

花球花球

花球花球

花球花球

花球花球

花球花球

花球花球

花球花球

花球花球

花球花球

花球花球

花球花球

花球花球

花球花球

花球花球

花球花球

花球花球

花球花球

花球花球

花球花球

花球花球

花球花球

花球花球

花球花球

花球花球

花球花球

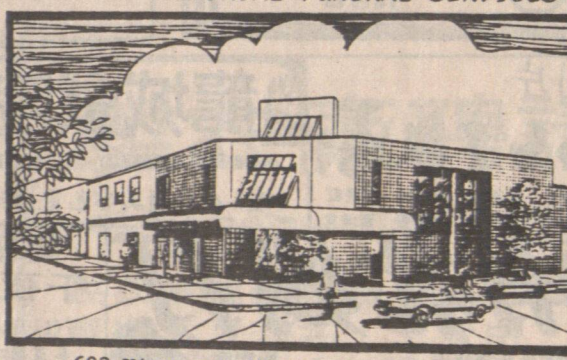
花球花球

花球花球

花球花球

第一殯儀館

FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES



602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585

莊嚴新廈

禮堂寬大

豐儉由人

鮮花服務

空氣調節

儀式隨意

石碑銅牌

保君滿意

僑胞服務部吳祖君主理

服務歷史垂二十七年

安息堂殯儀館

ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL

304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

問我有長生

願人無短壽

如有垂詢，請與華人經理：李顯理 雲 二君接洽

電話：254-7166 (24小時)

*寬大禮堂 *免費停車

*棺木山地 *包辦一切

*服務週到 *價錢公道

*任何宗教儀式不拘

高希雲殯儀館

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL

溫哥華喜士定東街1235號

電話：255-5444

本館為華裔人士服務已多年，對

華人家庭及傳統風俗習慣，照顧十

足，最近更擴充修葺，加強服務，

合各種宗教儀式之用，華人顧問，

免費諮詢

禮堂舒適

空氣調節

包辦一切

各種儀式

車位充足

服務週到

棺木山地

價錢公道

經理：馬信 CHARLES MATSON

電話：255-5444

電話：255-5444

電話：255-5444

電話：255-5444

電話：255-5444

電話：255-5444

電話：255-5444